
Acta

historica et archæologica

Mediævalia

33.1



UNIVERSITAT_{DE}
BARCELONA

ACTA HISTORICA ET ARCHÆOLOGICA MEDIÆVALIA
NÚM. 33.1

BARCELONA, 2016-2022



UNIVERSITAT^{DE}
BARCELONA

Edicions

Director

Antoni RIERA I MELIS

Secretària de redacció

Maria SOLER SALA

Consell de redacció

Ignasi J. BAIGES

Núria de DALMASES

Josep HERNANDO

Imma OLLICH

Daniel PIÑOL

Milagros RIVERA

Comitè assessor

G. ARCHETTI (Università Cattolica
di Milano)

Carme BATLLE i GALLART (Universitat
de Barcelona)

T. N. BISSON (Harvard University)

J. CARRASCO (Universidad Pública de
Navarra)

G. CIPOLLONE (Pontificia Università
Gregoriana)

P. CORRAO (Università di Palermo)

G. CHERUBINI (Università di Firenze)

M. T. FERRER (CSIC)

B. FIGLIUOLO (Università di Udine)

S. FODALE (Università di Palermo)

P. H. FREEDMAN (Yale University)

A. FURIÓ (Universitat de València)

J. A. GARCÍA DE CORTÁZAR (Universidad
de Cantabria)

M. GONZÁLEZ (Universidad de Sevilla)

P. IRADIEL (Universitat de València)

N. JASPERS (Bochum Universität)

M. A. LADERO (Universidad
Complutense de Madrid)

B. LAURIOUX (Université
de Versailles-Saint Quentin)

F. LÓPEZ ALSINA (Universidad de
Santiago de Compostela)

J. E. LÓPEZ DE COCA (Universidad
de Málaga)

A. MALPICA (Universidad de Granada)

M. MONTANARI (Università di Bologna)

G. PICCINNI (Università di Siena)

G. PINTO (Università di Firenze)

E. PORTELA (Universidad de Santiago
de Compostela)

M. SÁNCHEZ MARTÍNEZ (CSIC)

E. SARASA (Universidad de Zaragoza)

M. DEL VAL (Universidad de Valladolid)

Col·laboradors científics

Tots els professors de l'Àrea d'Història Medieval, Paleografia i Diplomàtica

Àrea d'Història Medieval, Paleografia i Diplomàtica

ACTA MEDIÆVALIA

33.I



UNIVERSITAT DE
BARCELONA

Facultat de Geografia
i Història

BARCELONA
2016-2022

ÍNDICE / CONTENTS

ARTICLES / ARTICLES

- NIKOLAS JASPERT, *Cataluña y Jerusalén en el siglo XI: testamentos, piedad y conectividad transmediterránea / Catalonia and Jerusalem in the 11th century: testaments, piety, and trans-Mediterranean connectivity*. 9
- ANTONI RIERA I MELIS, *De la mortificación al placer: la carne en las mesas catalanas medievales / From mortification to pleasure: meat on medieval Catalan tables* 59
- BLANCA GARÍ, *Els dos testaments de Maria Álvarez de Xèrica i el seu sepulcre al convent de Santa Caterina de Barcelona / The two testaments of Maria Álvarez de Xèrica and her tomb in the Convento de Santa Caterina in Barcelona* 123
- TERESA VINYOLES VIDAL, *Alguns béns, algunes dames de la reina Violant de Bar i un llibre / Some assets, some ladies of the queen Violante de Bar, and a book*. 139
- PAU CASTELL GRANADOS, *Ordinacions de Puigcerdà promulgades l'any 1415 arran d'una prèdica de Vicent Ferrer / Ordinances of Puigcerdà promulgated in the year 1415 after Vicent Ferrer's preachings*. 161
- FRANCISCO ARCOS TUR, ESTHER TRAVÉ ALLEPUZ, *La cerámica andalusí de Yàbisa (Ibiza, Islas Baleares): una propuesta metodológica para su análisis morfológico y funcional / Islamic pottery from Yàbisa (Ibiza, Balearic Islands): A methodological proposal for a morphological and functional approach*. 173

ELVIS MALLORQUÍ, MARC PRAT, JORDI SAGRERA, <i>La torre Ferrana de Montfullà: la casa forta medieval dels Perafort / The Torre Ferrana of Montfullà: the medieval fortified House of Perafort</i>	199
--	-----

RESSENYES/REVIEWS

FELIP SÁNCHEZ, Jaume: <i>Sarral, història i privilegis (segles XII-XVI)</i> , Sarral, Ajuntament de Sarral, 2015, 512 pàg. per Jordi Morelló Baget	237
JASPERT, Nikolas y JUST, Imke: <i>Queens, princesses and mendicants: Close relations in a European perspective</i> . Colección Vita Regularis: Ordnungen und Deutungen religiösen Lebens im Mittelalter, Zürich: Lit, 2019, 301 pàg. per Alicia Brosa Lahoz	243
STÖBER, Karen: <i>Creences a l'època medieval: ortodòxia i heretgia</i> , Lleida, Pagès, 2018, 182 pàg. per Mireia Huerta Rubió	247
CORRAL, Esther: <i>Voces de mujeres en la Edad Media: entre realidad y ficción</i> , Berlín, De Gruyter, 2018 per Mireia Ribot i Avellí	251
SANS I TRAVÉ, Josep Maria: <i>Sant Ramon, fundador del monestir de Santa Maria de Vallbona (-1120 / 1130? - 1176)</i> , Lleida, Pagès, 2018 per Jordi Vives Colomar	255
Normes de publicació / Normas de publicación	261

ARTICLES

ARTICLES

NIKOLAS JASPERT*

**CATALUÑA Y JERUSALÉN EN EL SIGLO XI:
TESTAMENTOS, PIEDAD Y CONECTIVIDAD
TRANSMEDITERRÁNEA**

RESUMEN

Este artículo analiza un corpus inusualmente amplio y generalmente ignorado de cartas privadas: se trata de testamentos de la Cataluña del siglo XI, algunos de ellos aún inéditos, que hacen referencia a una peregrinación próxima o consumada a Jerusalén. Los documentos proporcionan una información poco frecuente sobre la situación social, económica y espiritual de los testadores. No solo abren una ventana a la mentalidad de los hombres y mujeres medievales, sino que también nos permiten discernir los cambios de devoción a lo largo del tiempo. Un análisis de los objetivos declarados por los peregrinos revela la importancia primordial del Sepulcro de Cristo durante la mayor parte del siglo XI, mientras que la ciudad de Jerusalén cobró impulso como «atractivo» ya antes de la Primera Cruzada. Asimismo, en la segunda mitad del siglo se aprecia un crecimiento de las ansias penitenciales. Los documentos analizados en este artículo corroboran, pues, las fuentes narrativas generalmente utilizadas para el estudio de la peregrinación precruzada. También demuestran que la Cataluña del siglo XI era un territorio mucho más conectado con Jerusalén y Palestina, tanto por tierra como por mar, de lo que se pensaba hasta ahora. La veneración a los lugares santos se vio reforzada por la construcción y dedicación de iglesias y capillas y el traslado de reliquias, así como por otros elementos materiales y mnemotécnicos. Como resultado, la llamada a la Primera Cruzada no pasó desapercibida en el este de Iberia.

PALABRAS CLAVE: *Cataluña, Jerusalén, testamentos, piedad, conectividad transmediterránea*

* Universidad de Heidelberg. nikolas.jaspert@zegk.uni-heidelberg.de.

***Catalunya i Jerusalem al segle XI:
testaments, pietat i connectivitat transmediterrània***

RESUM

Aquest article analitza un corpus inusualment ampli i generalment ignorat de cartes privades: es tracta de testaments de la Catalunya del segle XI, alguns d'ells encara inèdits, que fan referència a una peregrinació propera o consumada a Jerusalem. Els documents proporcionen una informació poc freqüent sobre la situació social, econòmica i espiritual dels testadors. No només obren una finestra a la mentalitat dels homes i dones medievals, sinó que també ens permeten discernir els canvis de devoció al llarg del temps. Una anàlisi dels objectius declarats pels pelegrins revela la importància primordial del Sepulcre de Crist durant la major part del segle XI, mentre que la ciutat de Jerusalem va cobrar impuls com a «atractiu» ja abans de la Primera Creuada. Així mateix, en la segona meitat del segle s'aprecia un creixement de les ànsies penitencials. Els documents analitzats en aquest article corroboren, doncs, les fonts narratives generalment utilitzades per a l'estudi de la peregrinació precreuada. També demostren que la Catalunya del segle XI era un territori molt més connectat amb Jerusalem i Palestina, tant per terra com per mar, del que es pensava fins ara. La veneració als llocs sants es va veure reforçada per la construcció i dedicació d'esglésies i capelles i el trasllat de relíquies, així com per altres elements materials i mnemotècnics. Com a resultat, la crida a la Primera Creuada no va passar desapercebuda a l'est d'Iberia.

PARAULES CLAU: *Catalunya, Jerusalem, testaments, pietat, connectivitat transmediterrània.*

***Catalonia and Jerusalem in the 11th century: testaments, piety,
and trans-Mediterranean connectivity***

ABSTRACT

This article analyses an unusually large and generally ignored corpus of private charters: namely, testaments from 11th-century Catalonia, some of them as yet unedited, that make reference to an upcoming or completed pilgrimage to Jerusalem. The documents provide rare information about the testators' social, financial and spiritual circumstances. They not only open a window to the mindset of medieval men and women, but also enable us to discern changes of devotion over time. An analysis of the pilgrims' declared goals reveals the paramount importance of the Holy Sepulchre during most of the 11th century, while the city of Jerusalem gained momentum as an "attraction" already prior to the First Crusade. Similarly, a growth of penitential anxieties can be seen in the second half of the century. The documents analysed in this article therefore substantiate the narrative sources generally used to study pre-Crusade pilgrimage. They also show that Catalonia in the

11th century was a territory much more closely connected to Jerusalem and Palestine, both by land and by sea, than previously thought. Veneration to the holy sites was strengthened by the construction and dedication of churches and chapels, the transfer of relics, as well as by other material and mnemonic elements. As a result, the call to the First Crusade did not go unheard in eastern Iberia.

KEYWORDS: *Catalonia, Jerusalem, testaments, piety, trans-Mediterranean connectivity*

La conquista de Jerusalén por un ejército de guerreros cristianos el 15 de julio de 1099 y el posterior establecimiento del Reino Latino de Jerusalén marcaron un punto decisivo en la historia de las peregrinaciones: por primera vez, los cristianos latinos gobernaban la ciudad de David y rápidamente un gran número de colonos y mercados europeos se trasladaron a Palestina. Esto, a su vez, facilitó la comunicación entre la Europa latina y el Levante y aumentó la conectividad a través del Mediterráneo, incluidas las peregrinaciones cristianas. El número de hombres y mujeres que emprendieron el arduo viaje por mar o por tierra aumentó considerablemente, como numerosos estudios han mostrado.¹ En cambio, resulta mucho más difícil captar, analizar y cuantificar las peregrinaciones a Jerusalén en el período anterior a la Primera Cruzada.² Hay varias fuentes narrativas que proporcionan información sobre viajes

1. R. RÖHRICHT, *Deutsche Pilgerreisen nach dem Heiligen Lande*, Innsbruck, 1900 (reimp. Aalen, 1967). J. WILKINSON; J. HILL; W. F. RYAN, *Jerusalem Pilgrimage 1099-1185*, Londres, 1988; S. DE SANDOLI, *Itinera Hierosolymitana Crucesignatorum, saec. XII-XIII: textus Latini cum versione Italica*, vol. 2, Jerusalén, 1978-1980; P. A. SIGAL, «Le pèlerinage de Terre sainte aux XII^e et XIII^e siècles», en M. REY-DELQUÉ (ed.), *Les Croisades. L'Orient et l'Occident d'Urbain II à Saint Louis 1096-1270*, Milán, 1997, pp. 168-75; A. GRABOÏS, *Le pèlerin occidental en Terre sainte au Moyen Âge*, París, 1998, pp. 38-45; C. MORRIS, *The Sepulchre of Christ and the Medieval West: From the beginning to 1600*, Oxford, 2005, pp. 180-253. Este artículo es una versión actualizada de N. JASPERT, «Eleventh-Century Pilgrimage from Catalonia to Jerusalem: new sources on the foundations of the First Crusade», *Crusades*, 14 (2015), pp. 1-48. Muchas gracias a Viktor Gotesmann, Laura Miquel Milian, Montserrat Pascual Sucarrat y Rebekka Wetzol por su ayuda.

2. L. LALANNE, «Des pèlerinages en terre sainte avant les croisades», *Bibliothèque de l'Ecole des Chartes*, 7 (1845), pp. 1-31, particularmente pp. 12-23, 27-31; R. RÖHRICHT, «Die Pilgerfahrten nach dem Heiligen Lande vor den Kreuzzügen», *Historisches Taschenbuch*, 5/5 (1875), pp. 321-96, particularmente pp. 345-355, 389-396; E. R. LABANDE, «Recherches sur les pèlerins dans l'Europe des XI^e et XII^e siècles», *Cahiers de Civilisations Médiévale*, 1 (1958), pp. 159-169, 339-347. S. RUNCIMAN, «The Pilgrimages to Palestine before 1095», en K. M. SETTON, *A history of the Crusades*, vol. 1, Madison, 1969, pp. 68-80; J. WILKINSON, *Jerusalem Pilgrims before the Crusades*, Warminster, 1977, p. 404, enumera diez textos del siglo XI; B. S. BACHRACH, «The Pilgrimages of Fulk Nerra, Count of the Angevins, 987-1040», en T. F. X. NOBLE; J. J. CONTRENI (eds.), *Religion, culture, and society in the Early Middle Ages: Studies in Honor of Richard E. Sullivan*, Kalamazoo, 1987, pp. 205-229; R. A. LANDES, *Relics, Apocalypse, and the deceptions of history: Ademar of Chabannes, 989-1034*, Cambridge, 1995, pp. 154-158; GRABOÏS, «Le pèlerin occidental», pp. 35-38; J. RILEY-SMITH, *The First Crusaders, 1095-1131*, Cambridge, 1997, pp. 28-33; J. FRANCE, «Le rôle de Jérusalem dans la piété du XI^e siècle», en M. BALARD; A. DUCCELLIER (eds.), *Le partage du monde: échanges et colonisation dans la méditerranée médiévale*, París, 1998, pp. 151-162, particularmente pp. 154-157; M. MCCORMICK, «Les pèlerins occidentaux à Jérusalem, VIII^e-IX^e siècles», en A. DIERKENS; J.-M. SANSTERRE (eds.), *Voyages et voyageurs à Byzance et en occident du VI^e au XI^e siècle*, Ginebra, 2000, pp. 289-306; D. JACOBY, «Bishop Gunther of Bamberg, Byzantium and Christian Pilgrimage to the Holy

individuales y en grupo. Las más conocidas son las que relatan las peregrinaciones llevadas a cabo por el abad Ricardo de Verdún (abad de Saint-Vanne) en 1027, por Lietbert de Cambrai en 1054 y particularmente la llamada «peregrinación alemana» de 1064.³ Pero las fuentes narrativas que relatan estos viajes son artefactos culturales que presentan una interpretación de lo que podría haber ocurrido, proporcionando una visión teológica a las motivaciones del viajero y dando cifras claramente exageradas, de hasta 12.000 participantes en el caso de la «peregrinación alemana».⁴

Estas crónicas y textos hagiográficos deben ser complementados por otro material menos literario que pueda proporcionar nuevos conocimientos sobre la vida, la mentalidad y las intenciones de los peregrinos de la Alta Edad Media. Documentos privados del siglo XI a menudo cumplen estas condiciones mejor que las fuentes narrativas, ya que ofrecen información sobre la identidad de los individuos, así como sobre su contexto social y económico. De este modo, ofrecen unos datos relativamente fidedignos que incluso pueden servir para estudios prosopográficos. Dicho esto, los documentos también presentan sus propios problemas:⁵ a menudo fueron escritos por un amanuense y no por el emisor, por lo que es difícil decir de quién es

Land in the Eleventh Century», en L. M. HOFFMANN; A. MONCHIZADEH (eds.), *Zwischen Polis, Provinz und Peripherie: Beiträge zur byzantinischen Geschichte und Kultur*, Wiesbaden, 2005, pp. 267-285; C. MORRIS, *The Sepulchre of Christ and the medieval West from the beginning to 1600*, Oxford, 2005, pp. 134-179; M. GABRIELE, *An empire of memory: the legend of Charlemagne, the Franks, and Jerusalem before the First Crusade*, Oxford, 2011, pp. 79-93; V. TÜRK, *Christliche Pilgerfahrten nach Jerusalem im früheren Mittelalter im Spiegel der Pilgerberichte*, Wiesbaden, 2011, pp. 97-105; próximamente E. M. RICHENHAGEN, *Schon stehen wir in Deinen Toren, Jerusalem»* (Ps. 122,2). *Pilgerwesen und Jerusalem am Vorabend des Ersten Kreuzzuges*, París, 2019.

3. *Vita Altmanni episcopi Pataviensis*, ed. de W. WATTENBACH, MGH SS 12, Hannover, 1856, pp. 226-243, particularmente p. 230; *Annales Altahenses maiores*, ed. de W. VON GIESEBRECHT; E. L. B. VON OEFELE, MGH SRG 4, Hannover, 1891, pp. 66-71; *Vita Lietberti episcopi Cameracensis. Auctore Rodulfo monacho Sepulcri Cameracensis*, ed. de A. HOFMEISTER, MGH SS 30/2, Hannover, 1934, pp. 838-866; W. SCHRÖDER, *Kleinere deutsche Gedichte des 11. und 12. Jahrhunderts. Nach der Auswahl von Albert Waag*, Tübinga, 1972, vol. 1, pp. 1-26; *Ademar Cabannensis, Chronicon* 3.47-48 y 3.65-67, ed. de P. BOURGAIN, CCCM 129, Turnhout, 1999, pp. 166-168, particularmente pp. 184-187; E. JORANSON, «The Great German Pilgrimage of 1064-1065», en L. J. PAETOW (ed.), *The Crusades and other historical essays presented to Dana C. Munro*, Nueva York, 1928, pp. 3-43; H. FREYTAG, «Ezzos Gesang und die Jerusalemwallfahrt von 1064/65», en F. STAAB (ed.), *Auslandsbeziehungen unter den salischen Kaisern. Geistige Auseinandersetzung und Politik*, Espira, 1994, pp. 41-64 (con debate en pp. 65-67); E. ROTTER, «Mohammed in Bamberg: Die Wahrnehmung der muslimischen Welt im deutschen Reich des 11. Jahrhunderts», en A. HUBEL; B. SCHNEIDMÜLLER (eds.), *Aufbruch ins zweite Jahrtausend. Innovation und Kontinuität in der Mitte des Mittelalters*, Ostfildern, 2004, pp. 283-344, particularmente pp. 314-320.

4. Se dice que Lietberto de Cambrai viajó con tres mil compañeros; la peregrinación alemana supuestamente reunió a siete mil o incluso doce mil personas: *Vita Lietberti Episcopi Cameracensis*, 31, p. 854; *Annales Altahenses Miores*, p. 66. Véase JACOBY, «Bishop Gunther of Bamberg», pp. 274-275, particularmente pp. 278-279.

5. M. G. BULL, *Knightly piety and the lay response to the First Crusade: The Limousin and Gascony 970-1130*, Oxford, 1993, pp. 15-16, particularmente pp. 179-191; M. G. BULL, «The diplomatic of the First Crusade», en J. PHILLIPS (ed.), *The First Crusade: origins and impact*, Manchester, 1997, pp. 35-54; H. B. FEISS; C. KONWISER SLACK (eds.), *Crusade Charters: 1138-1270*, Tempe, AZ, 2001, I-XVIII; J. FLORI, «Ideology and motivations in the First Crusade», en H. NICHOLSON (ed.), *Palgrave advances in the Crusades*, Nueva York, 2005, pp. 15-36.

la voz que estamos escuchando; además, estos textos también siguen unas reglas y tienen ciertas limitaciones, propias de la diplomática medieval. Las categorías discernibles en los documentos no son necesariamente las de la erudición moderna, sino más bien las que les parecían importantes a los hombres y mujeres medievales. Sin embargo, los documentos privados abren una ventana a la mentalidad de peregrinos y cruzados individuales. Al mismo tiempo, estas fuentes procuran información sobre las influencias generales que operaron en las mentes de los hombres y sobre la «mentalité» contemporánea, porque muchos documentos —escritos independientemente unos de otros— están marcados por un lenguaje y unas ideas similares, de manera que proporcionan pruebas de las motivaciones que había detrás de las peregrinaciones en el siglo xi.

Existe un tipo de documento cuya redacción a menudo está directamente vinculada a una peregrinación: los testamentos medievales. Estos documentos fueron redactados bajo circunstancias muy concretas que suelen señalarse en sus cláusulas y narraciones expositivas, la más común de las cuales fue la mala salud del testador o testadora. La segunda razón más frecuente fue un viaje inminente y largo —una expedición militar, un viaje comercial o una peregrinación— que necesariamente conllevaba cierto peligro para el viajero. Por lo tanto, los testamentos de los peregrinos podrían proporcionar información valiosa sobre las motivaciones subyacentes al viaje, más aún cuando por lo general se escribieron antes de que el viajero partiera. Gracias a este hecho no están contaminados por sus experiencias posteriores. Aunque los testamentos son dispositivos por naturaleza, algunas voluntades incluían una breve cláusula expositiva resumiendo el proceso de toma de decisiones del actor y nombrando sus motivaciones. Los documentos públicos en general y los testamentos en particular son, por lo tanto, fuentes particularmente útiles para estudiar la intencionalidad medieval, ya sea de peregrinos o de cruzados. Como Marcus Bull ha formulado con gran acierto, las cartas «demonstrate how issues of motivation could be central to the production of the record at source».⁶ Esto también es válido para los testamentos del siglo xi y para los documentos relacionados con ellos, como pueden ser las notas sobre su ejecución o los documentos de autenticación.⁷

No hay muchas regiones en Europa que puedan presumir de tener un gran número de documentos privados del siglo xi, menos poseen grandes cantidades de testamentos y todavía menos cuentan con testamentos escritos debido a un viaje a Jerusalén. Sin embargo, en proporción, hay una región que es inusualmente afortunada en este sentido: Cataluña, famosa por su excepcional cantidad de documentos originales de los siglos ix al xii, incluidos varios miles de testamentos.⁸ Algunos de estos

6. M. G. BULL, «Views of Muslims and of Jerusalem in Miracle Stories, c. 1000 – c. 1200: Reflections on the Study of First Crusaders' Motivations», en N. HOUSLEY; M. BULL (ed.), *The experience of crusading, 1: Western approaches*, Cambridge 2003, pp. 13-38, particularmente p. 14.

7. Sobre documentos de autenticación, véase *infra*, n. 90.

8. L. MCCRANK, «Documenting Reconquest and Reform: The growth of archives in the Medieval Crown of Aragon», *The American Archivist*, 56 (1993), pp. 256-318. Sobre testamentos catalanes, véase A. M. UDINA I ABELLÓ, *La successió testada a la Catalunya altomedieval*, Barcelona, 1984, y la excelente

documentos fueron sin duda compuestos en nombre de los peregrinos —la mayoría de ellos antes de sus respectivas partidas; algunos de ellos, después de la muerte del testador—. Este artículo se basa en un estudio de noventa testamentos recopilados durante un largo período de tiempo, principalmente mediante la inspección sistemática de ediciones de fuentes, a veces también a través de hallazgos en los archivos locales. En términos numéricos, no da la sensación de que esta base sea grande, pero en realidad es excepcional en comparación con otras regiones o incluso reinos, como Inglaterra, Francia o Alemania.⁹ Compensa con creces el escaso número de crónicas y cuentas de viajes procedentes de Cataluña.¹⁰

A primera vista, la relación entre estas fuentes y las cruzadas puede parecer escasa, en el mejor de los casos, y no solo por razones de cronología. Por ejemplo, la península ibérica en general y Cataluña en particular son áreas que supuestamente apenas mantenían vínculos con las cruzadas y con los Estados latinos de oriente. Se supone que desde que el papa Urbano II escribió al clero y a los barones de Cataluña en 1089 y 1096 para prohibirles que viajaran a Jerusalén y exigirles que, en lugar de ello, combatieran a los musulmanes en su propia tierra,¹¹ los caballeros en los condados catalanes se habían abstenido de unirse a las cruzadas y se centraron en la llamada «Reconquista».¹² Se dice que el hecho de que la Iglesia prometiera en repetidas ocasiones a los combatientes en Palestina y en la península ibérica indulgencias idénti-

tesis doctoral, por desgracia aún sin publicar, de N. L. TAYLOR, *The will and society in medieval Catalonia and Languedoc, 800-1200*, PhD dissertation, Harvard University, 1995; próximamente: C. VOGEL, *Individuelle und universelle Kontinuitäten. Testamente und Erbverfahren auf der Iberischen Halbinsel im frühen Mittelalter (ca. 500-1000)*, Münster, 2019.

9. Cf., por ejemplo, el suroeste de Francia: BULL, *Knightly piety and the lay response*, pp. 208-217; Aragón: J. PAVÓN BENITO, «El testamento, un símbolo de la “peregrinatio”», *Anuario de Estudios Medievales*, 34 (2004), pp. 31-50, particularmente pp. 38-41 (12 documentos); y la extensa lista en RÖHRICHT, «Die Pilgerfahrten nach dem Heiligen Lande vor den Kreuzzügen», pp. 389-396.

10. A. HOMS GUZMÁN, «Relats de pelegrinatge a Terra Santa en llengua catalana: un cami de set segles», *Analecta sacra Tarraconensia*, 76 (2003), pp. 5-44.

11. Sobre esto, *infra*, n. 84 y 86.

12. J. RICHARD, *Histoire des croisades*, París, 1996, p. 414: «Espagne, peu touchée par les croisades, mais non étrangère au pèlerinage»; cf. R. FLETCHER, «Reconquest and Crusade in Spain c. 1050-1150», *Transactions of the Royal Historical Society, Fifth Series*, 37 (1986), pp. 31-47, particularmente p. 43: «In the light of this, we might look for incipient crusading consciousness in Spain from about the third decade of the twelfth century. And we are not disappointed». Sobre el término «Reconquista» y su carrera, véase también J. F. O'CALLAGHAN, *Reconquest and Crusade in Medieval Spain*, Philadelphia, 2002, pp. 1-22; N. JASPERT, «Reconquista. Interdependenzen und Tragfähigkeit eines wertekategorialen Deutungsmusters», en A. FIDORA; M. TISCHLER (eds.), *Christlicher Norden – Muslimischer Süden. Ansprüche und Wirklichkeiten von Christen, Juden und Muslimen auf der Iberischen Halbinsel im Hoch- und Spätmittelalter*, Münster, 2011, pp. 445-465; C. LALIENA CORBERA, «Holy War, Crusade and Reconquista in recent Anglo-American Historiography about the Iberian Peninsula», *Imago Temporis. Medium Aevum*, 9 (2015), pp. 109-122; L. GARCÍA-GUIJARRO RAMOS, «Reconquista and Crusade in the Central Middle Ages. A conceptual and historiographical survey», en T. K. NIELSEN; I. FONNESBERG-SCHMIDT (ed.), *Crusading on the edge: ideas and practice of crusading in Iberia and the Baltic Region, 1100-1500* (Outremer, 4), Turnhout 2016, pp. 55-89.

cas¹³ contribuyó a la aparente ausencia de castellanos, leoneses, portugueses, aragoneses y catalanes en Tierra Santa, y, de hecho, hasta la nefasta campaña liderada por Jaime el Conquistador en 1269, no había grandes contingentes ibéricos en las cruzadas.¹⁴ Sin embargo, varios obispos ibéricos participaron en el Concilio de Clermont, en noviembre de 1095, y¹⁵ significativamente, varios papas a comienzos del siglo XII consideraron necesario repetir la prohibición contra la gente de más allá de los Pirineos que participaban en las cruzadas.¹⁶

De hecho, la llamada de Clermont no pasó desapercibida en la península ibérica.¹⁷ Las noticias del Concilio de Clermont y del sermón papal cruzaron los Pirineos junto con los obispos que participaron en el evento. Otros se reunieron con el papa y presenciaron las llamadas a la cruzada emitidas por este durante el viaje al sur de Francia que hizo en las semanas posteriores al concilio. A principios de julio de 1096, el papa pasó varios días en Nîmes, donde predicó la cruzada y se reunió con al me-

13. N. JASPERS, «Frühformen der geistlichen Ritterorden und die Kreuzzugsbewegung auf der Iberischen Halbinsel», en K. HERBERS (ed.), *Europa in der späten Salierzeit. Kolloquium zu Ehren von Werner Goetz*, Stuttgart, 2001, pp. 91-117, particularmente pp. 102, 104-108.

14. R. RÖHRICHT, «Der Kreuzzug des König Jacob I. von Aragonien (1269)», *Mitteilungen des Österreichischen Instituts für Geschichte*, 11 (1890), pp. 372-396; E. MARCOS HIERRO, *Die byzantinisch-katalanischen Beziehungen im 12. und 13. Jahrhundert unter besonderer Berücksichtigung der Chronik Jakobs I. von Katalonien-Aragon*, Munich, 1996; C. DE AYALA MARTÍNEZ, «Reflexiones en torno a la cruzada aragonesa de 1269», en J. DE LA VILLA (ed.), *Dona Ferentes: homenaje a F. Torrent*, Madrid, 1994, pp. 17-26; E. MARCOS HIERRO, «La croada a Terra Santa de 1269 i la política internacional de Jaume I», en M. T. FERRER MALLOL (ed.), *Jaume I: commemoració de viii centenari del naixement de Jaume I*, vol. 1, Barcelona, 2011, pp. 509-522.

15. R. SOMERVILLE, «The Council of Clermont (1095) and Latin Christian Society», *Archivum Historiae Pontificiae*, 12 (1974), pp. 55-90, particularmente pp. 64-65, 71-73.

16. BULL, *Knightly piety and the lay response*, pp. 108-110; JASPERS, «Frühformen der geistlichen Ritterorden», p. 104.

17. Cf. sobre esta temática: M. F. DE NAVARRETE, «Españoles en las Cruzadas», *Memorias de la Real Academia de la Historia*, 5 (1817), pp. 37-205, particularmente pp. 44-67; J. GUDIOL, «De peregrins i peregrinatges religiosos Catalans», *Analecta Sacra Tarraconensia*, 3 (1927), pp. 93-119; A. UBIETO ARTETA, «La participación navarro-aragonesa en la primera cruzada», *Príncipe de Viana*, 28 (1947), pp. 357-383; A. RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, «Galicia y los Santos Lugares en el medioevo», *Compostellanum*, 2 (1957), pp. 207-217; J. I. FERNÁNDEZ DE VIANA Y VIEITES, «Documentos sobre peregrinos gallegos a Jerusalén en la Edad Media», *Estudios Mindonienses*, 7 (1991), pp. 405-421; BULL, *Knightly piety and the lay response*, pp. 97-98; N. JASPERS, *Stift und Stadt. Das Heiliggrabpriorat von Santa Anna und das Regularkanonikerstift Santa Eulàlia del Camp im mittelalterlichen Barcelona, 1145-1423*, Berlín, 1996, pp. 69-79; N. JASPERS, «Pro nobis, qui pro vobis oramus, orate: Die Kathedralskapitel von Compostela und Jerusalem in der ersten Hälfte des 12. Jahrhunderts», en P. CAUCCI VON SAUCKEN (ed.), *Santiago, Roma, Jerusalem. III Congreso Internacional de Estudios Jacobeos*, Santiago de Compostela, 1999, pp. 187-212; S. BARTON, «From tyrants to soldiers of Christ: The nobility of Twelfth-Century León-Castile and the Struggle against Islam», *Nottingham Medieval Studies*, 44 (2000), pp. 28-48; JASPERS, «Frühformen der geistlichen Ritterorden und die Kreuzzugsbewegung», *passim*; P. JOSSELAND, *Eglise et pouvoir dans la péninsule ibérique: les ordres militaires dans le royaume de Castille (1252-1369)*, Madrid, 2004, pp. 583-609; P.-V. CLAVERIE, «La dévotion envers les lieux saints dans la Catalogne médiévale», en D. COULON; C. OTTENFROUX; P. PAGÈS; D. VALÉRIAN (eds.), *Chemins d'outre-mer. Études d'histoire sur la Méditerranée médiévale offertes à Michel Balard*, Paris, 2004, pp. 127-137; B. Z. KEDAR, «Iberia y el reino franco de Jerusalén», *Ad Limina*, 8 (2017), pp. 39-61.

nos ocho altos prelados ibéricos: los arzobispos de Toledo y Tarragona, los obispos de Gerona, Elna y Burgos, y los abades de Cuixà, Bañolas y Ripoll.¹⁸ Además, el legado papal y predicador Amado de Burdeos viajó a Aragón durante este período.¹⁹ También deben tenerse en cuenta los vínculos feudales o familiares transpirenaicos, como aquellos entre Aquitania y Aragón o entre Toulouse y Cerdeña. Un ejemplo de estos vínculos es el caso de Guillem Jordà, conde de Cerdeña, que luchó en compañía de su tío y señor feudal, Ramón de Tolosa. Tras la muerte de este último, en 1105, llegó incluso a liderar las tropas provenzales; murió poco después a manos de un asesino.²⁰ Otro ejemplo es el de Gerard, conde de Rosellón, que participó en la conquista de Jerusalén, regresó a casa y volvió a partir hacia Palestina, donde también fue asesinado.²¹ Algunos tomaron la cruz, pero nunca salieron de la península ibérica: en 1100, el rey Pedro I de Aragón se convirtió en *crucesignatus*, poco después de que su suegro, Guillermo de Aquitania, partiera hacia Jerusalén. Aunque al final permaneció en su reino, algunos años después dio el nombre de Juslibol a un pueblo aragonés mientras hacía campaña contra los musulmanes de Zaragoza —una referencia al grito de batalla «Dios lo quiere» de los primeros cruzados (*Deus vult – Deus lo vol – Júslivol*)—. ²²

18. A. BECKER, *Papst Urban II (1088-1099): Der Papst, die griechische Christenheit und der Kreuzzug*, Stuttgart, 1988, pp. 452-453.

19. A. UBIETO ARTETA, *Colección diplomática de Pedro I de Aragón y Navarra*, Zaragoza, 1951, p. 251, doc. 30 (1097); C. LALIENA CORBERA, *La formación del estado feudal: Aragón y Navarra en la época de Pedro I*, Huesca, 1996, p. 308; L. VONES, «Legation und Konzilien. Der päpstliche Legat Richard von Marseille und die konziliare Tätigkeit auf der Iberischen Halbinsel», en K. HERBERS; F. LÓPEZ ALSINA; F. ENGEL (eds.), *Das begrenzte Papsttum: Spielräume päpstlichen Handelns*, Berlín, 2013, pp. 213-236, particularmente p. 233.

20. P. PONSICH, «Les catalans et les croisades», *Perpiniani Archivum*, 1 (1995), pp. 69-81, particularmente pp. 71-75; J. BLASI SOLSONA, *Els oblidats comtes de Cerdanya (798-1117)*, Sant Vicenç de Castell, 1999, pp. 231-235; CLAVERIE, «La dévotion envers les Lieux saints», pp. 129-130. El conde fue bien recordado en la historiografía catalana: *Gesta Comitum Barcinonensium: textos llatí i català*, ed. de L. BARRAU DIHIGO; J. MASSÓ TORRENTS, Barcelona, 1925, p. 35, y *Gestes dels comtes de Barcelona i reis d'Aragó: text llatí i traducció = Gesta comitum Barchinone et regum Aragonie*, ed. de S. M. CINGOLANI; R. ÁLVAREZ MASALIAS, Santa Coloma de Queralt, 2012, pp. 92-93; *Les Gesta Comitum Barchinonensium («versió primitiva»)*, la *Brevis Historia i altres textos de Ripoll*, ed. de S. M. CINGOLANI, Valencia, 2012, pp. 140-141; véase el título del testamento de Guillem Jordà en el famoso cartulario de los condes de Barcelona del siglo XII, el *Liber Feudorum Maior - Liber Feudorum Maior. Cartulario real que se conserva en el Archivo de la Corona de Aragón*, ed. de F. MIQUEL ROSELL, vol. 2, Barcelona, 1945, pp. 207-208, doc. 694: «Ierosolimam adiit et ibi inimicos crucis Christi expugnando, subiugando et eorum terras destruyendo ac nomen Christi ampliando».

21. «Guitardus comes Rusconensibus redux ex peregrinatione Hiersolimitana interficitur»: P. DE MARCA, *Marca Hispanica sive limes hispanicus hoc est geographica et historica descriptio Cathalonie*, París, 1688, col. 484; M. COLL I ALENTORN, «La llegenda de Girard de Roselló i Catalunya», *Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona*, 31 (1965/1966), pp. 73-81; RILEY-SMITH, *The First Crusaders*, p. 208.

22. UBIETO ARTETA, «Colección diplomática de Pedro I de Aragón y Navarra», pp. 113-116, doc. 6; BULL, *Knightly piety and the lay response*, p. 96; LALIENA CORBERA, «La formación del estado feudal», pp. 306-313; C. LALIENA CORBERA, «Encrucijadas ideológicas: conquista feudal, cruzada y reforma de la Iglesia en el siglo XI hispánico», en J. I. SARANYANA (ed.), *La reforma gregoriana y su proyección en la cristiandad occidental. Siglos XI-XII*, Actas de la XXXII Semana de Estudios Medievales de Estella, 18-22 de julio de 2005, Pamplona, 2006, pp. 289-333, particularmente pp. 329-331.